

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 11 (1981)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

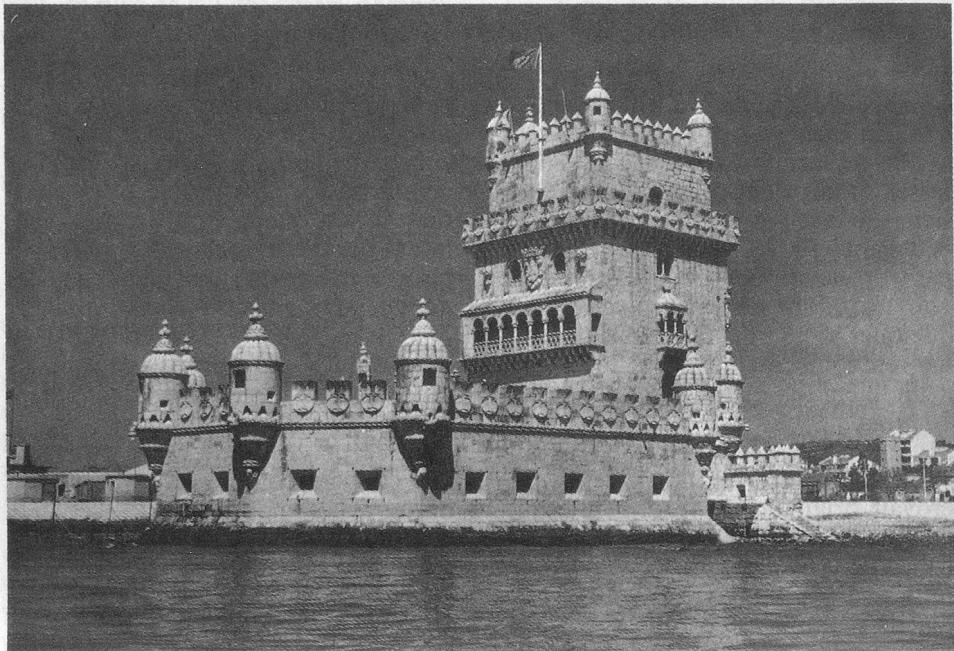
# Du 6 au 15 octobre nous allons *au Portugal à petits pas*

## Voyage spécialement étudié pour les aînés à la période des vendanges — Egalement avec la visite de Madrid

### Venez avec nous!

Les points chauds de ce voyage:

**Porto**, visite de la ville à l'embouchure du **Douro**, les vendanges dans la vallée du **Douro** dans une ambiance moyenâgeuse, dégustation. **Coimbra**, la ville universitaire, le jardin-exposition « le Portugal des Petits », la grande station balnéaire de **Figueira da Foz**, **Fatima**, le monastère de **Bathala**, les scènes de pêches et les retours des pêcheurs, la vente des poissons à la criée, les costumes à **Nazaré**, l'antique cité d'**Obidos** (la Carcassonne portugaise). Les rives du **Tage**, le plus grand pont d'Europe. Les jardins de **Queluz**, le château de **Sintra**, le **Cabo da Roca**, le point le plus occidental d'Europe, l'immense statue du Christ Roi, la traversée du **Tage** en bateau à vapeur, le Musée des Carrosses, la Tour de **Belem**, la soirée folklorique (Fados) dans le vieux Lisbonne et, au retour, la visite de Madrid. Cela, nous vous l'offrons pour le prix très calculé de



### Fr. 1520.—

supplément carburant compris!

Supplément pour chambre à 1 lit: Fr. 185.— (il s'agit en général d'une chambre à 2 lits pour une seule personne).

Le coût de la vie au Portugal est nettement inférieur à la Suisse (vins, bières, cafés, etc.).

Le guide sera en mesure de faire le change en cours de route au meilleur cours.

#### Notre arrangement comprend

- le vol en avion de ligne **Genève-Porto** et le retour **Lisbonne-Genève via Madrid**, en classe touriste;
- la franchise de 20 kg de bagages;
- le service et les taxes;
- les transferts à **Porto** et **Lisbonne**;
- le logement dans des hôtels \*\*\*\* et \*\*\*, en chambre double avec bain ou douche/WC, à **Porto** (3 nuits), **Figueira da Foz** (1 nuit), **Nazaré** (1 nuit), **Lisbonne** (4 nuits);
- le séjour en demi-pension à **Porto** et **Lisbonne** ainsi que tous les repas en cours de route;
- la grande excursion dans la vallée du **Douro**, avec repas, les dégustations à **Porto**, la visite de la ville de **Porto**;
- le trajet en petites étapes **Porto-Coimbra-Figueira da Foz** (172 km),

puis de **Figueira da Foz-Batalha-Nazaré** (111 km), **Nazaré-Obidos-Lisbonne** (114 km);

- l'excursion de un jour à la Côte du Soleil (env. 100 km);
- l'excursion au Christ Roi (env. 20 km);
- la visite de **Madrid** lors de l'escale de retour;
- la soirée folklorique, un cocktail de bienvenue;
- le bateau à vapeur pour la traversée du **Tage** (à Lisbonne), la montée en ascenseur au sommet de la statue du Christ Roi;
- les entrées pour les visites, lesservices d'un accompagnateur dès la Suisse durant tout le voyage et l'assistance d'un guide portugais parlant français;
- les porteurs dans les hôtels;
- l'assurance-bagages de Fr. 2000.— par personne;
- notre cadeau-souvenir utile et pratique, à chaque participant;

Le rendez-vous est fixé à 17 h. 30 à **Genève-Cointrin** (vol direct pour PORTO). Un repas sera servi à bord de l'avion.

Le retour s'effectuera par **Air Portugal/Iberia**, avec arrivée à **Cointrin** à 17 h. 35.

Un service de car facultatif est prévu: Yverdon - Lausanne - Morges - Nyon-Cointrin et retour (éventuellement dès Bienne-Neuchâtel si le nombre de personnes est suffisant).

Le nombre de participants à l'inscription est limité à 42 personnes.

### Bulletin d'inscription à envoyer à case postale 4020, 1002 Lausanne.

Je m'inscris / Nous nous inscrivons  
(biffer ce qui ne convient pas)

pour le voyage au Portugal du 6 au 15 octobre 1981, pour le prix de Fr. 1520.— par personne. (Chambre à 1 lit, supplément Fr. 185.—).

Nom (s) \_\_\_\_\_

Prénom (s) \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NP/localité \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Je m'engage à payer un acompte de Fr. 300.— à l'inscription et le solde 3 semaines avant le départ sur le compte 6202 CCP 10 865 (frais d'annulation Fr. 30.— par personne).

Organisation technique et  
renseignements:  
Tourisme Pour Tous - TPT Inter S.A.  
Tél. (021) 20 20 51